

UNITED NATIONS

STATISTICS DIVISION



**Economic and Social Commission
for Western Asia**

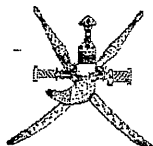
STATISTICS DIVISION

Ministry of National Economy - Oman

UN ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION
FOR WESTERN ASIA

30 -01- 2003

LIBRARY & DOCUMENT SECTION



Distr.
LIMITED
E/ESCWA/STAT/2002/WG.1/CP.3
4 April 2002
ORIGINAL: ENGLISH

Seminar on Organization and Management of Statistical Systems
Muscat, 7-9 April 2002

COUNTRY PAPER

YEMEN

02-4415

Note: This document has been reproduced in the form in which it was received, without formal editing. The opinions expressed are those of the author and do not necessarily reflect the views of ESCWA.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ورقة اليمن
المقدمة إلى ندوة
تنظيم وإدارة النظم الإحصائية
مسقط من 7-9 إبريل 2002م

3 مارس 2002م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أدوات التنسيق -: Coordination Tools

- النظام الإحصائي في الجمهورية اليمنية مزيج من المركزية واللامركزية . فعلى مستوى الدولة المركزية يوجد الجهاز المركزي للإحصاء وعلى مستوى الوزارات والجهات الأخرى توجد إدارات الإحصاء وعلى مستوى المحافظات توجد مكاتب الإحصاء التابعة للجهاز المركزي للإحصاء ووحدات الإحصاء في مكاتب الوزارات وعلى مستوى المديریات وحدات الإحصاء وأبرز أدوات التنسيق التي يتمتع بها الجهاز تتمثل في الآتي :
- اعتبار الجهاز المركزي للإحصاء المؤسسة المسؤولة عن إصدار الإحصاءات الرسمية ، بحسب نصوص القانون الخاص بالإحصاء رقم (28) لسنة 1995م رقم (8) لذلك على جميع الجهات التنسيق مع الجهاز قبل إصدار ونشر البيانات .
 - وضع النظام الإحصائي الموحد وتطويره بالتنسيق مع الجهات الأخرى وفق المعايير والمواصفات الدولية ومتابعة تحديثه وتطبيقه .
 - الإشراف الفني على إدارات ووحدات الإحصاء في الجهات الأخرى ، المادة الرابعة فقرة 7 من قانون الإحصاء ، إلا أنه لازال ضعيفاً .
 - الجهاز المركزي للإحصاء هو المسئول عن الإعداد والتحضير والتفويض الميداني وتجهيز البيانات ومعالجتها وتحليلها ونشرها وعلى الأخص التعدادات السكانية والزراعية والاقتصادية والمسوح الديمغرافية والاجتماعية والاقتصادية على المستوى الوطني .
 - إشراك الجهاز المركزي للإحصاء في الترتيبات لإجراء الانتخابات العامة والنيابية والمحلية والرئاسية وفي لجان التقسيم الإداري للدولة .
 - يلزم النظام الإحصائي في اليمن الوزارات والمصالح والمؤسسات الحكومية إنشاء إدارات أو وحدات إحصاء ويشجع إنشاؤها في شركات ومؤسسات القطاع الخاص والتعاوني ويحث على تفعيل أدائها ويعتبرها جزء هام لاستكمال الهيكل التنظيمي لجهاز الإحصاء في البلاد .
 - تشجع إدارات ووحدات الإحصاء في الجهات الأخرى على انتظام جمع البيانات الجارية وتجهيزها ونشرها وإجراء المسوح القطاعية والمتخصصة بالتنسيق مع الجهاز وتنفيذها بالاشتراك معه أو بدونه ، وإصدار النشرات الإحصائية القطاعية بعد مناقشتها مع المختصين في الجهاز .
 - يتمتع الجهاز المركزي للإحصاء بعلاقات جيدة مع المنظمات الدولية والإقليمية والدول المانحة العاملة في اليمن ، وينظم لقاءات مشتركة معها لتمويل الأنشطة الإحصائية وتقديم الدعم الفني للجهاز .

المشاكل والتحديات التي يواجهها النظام الإحصائي في اليمن :-

- يعتبر النظام الإحصائي الحالي حديث العهد وحصيلة دمج نظامين مختلفين إلى حد ما كانا سائدين حتى عام 1990 . عند إعلان الوحدة اليمنية ، وحتّم وضع نظام إحصائي موحد المفاهيم والتعاريف والمصطلحات والتصانيف الإحصائية وفقاً للمعايير الدولية بالتنسيق والتعاون مع الوزارات والمصالح الحكومية ومكاتب الإحصاء في المحافظات ، ومن ثم قدم النظام إلى الحكومة في عام 2000م وأقرته وأوكلت إلى الجهاز متابعة تطبيقه ورفع تقارير دورية عن تقدم تنفيذه والعمل على تحديثه وفقاً لنتائج التطبيق ، ولازالت العملية مستمرة وتمثل تحدياً للنظام الإحصائي في اليمن .
- ضعف الوعي العام بأهمية الإحصاء وعلى الأخص ما يتعلق بفهم مهمة الإحصاء فالبعض يعتبر الجهاز المركزي للإحصاء المسئول الوحيد عن جمع البيانات وسلامتها من حيث الدقة والشمول والاتساق ، وهذا الفهم يحمل الجهاز مسؤولية أكبر مما هو متاح له من قدرات أو إمكانيات مادية وبشرية ومالية وتقنية . وآخرون على العكس من ذلك يرون أنه لا علاقة للجهاز بما يقومون به .
- ومستولية الجهاز تفرض عليه التوفيق بين النظريتين بحسب تفهم أدوار الجهاز ودور كل جهة على حده وأهمية تعزيز التنسيق والتعاون وتكامل الأدوار بين الجهاز وبين الجهات الأخرى . وجود محاولات لتهميش العمل الإحصائي وأضعاف درجة الثقة في نتائج الأنشطة الإحصائية ، وتعطيل نشرها ، وأحياناً اتباع أساليب الضغط ، وهذا الوضع أوجد قدراً من الإرباك للجهاز وتعطيل بعض أعماله وتأخر صدور نتائجها وتوفيرها لمستخدمي البيان . على الرغم من اتباع الجهاز لآلية ثابتة منذ وقت مبكر لإشراك مستخدمي البيانات الرئيسيين خاصة من الحكومة في مراحل التصميم والتنفيذ ، ونشر المنهجيات المتبعة ، وتوثيق الإجراءات المتخذة .
- ينظم العمل الإحصائي في اليمن قانون الإحصاء رقم (28) لسنة 1995م والقانون يحدد في المادة (3) مهام وأهداف وأساليب النشاط الإحصائي وفي المادة (4) صلاحيات الجهاز وفي المادة (5) ضمان سرية البيانات والمعلومات الإحصائية وفي المادة (6) نطاق استخدام البيانات وفي المادة (7) الأفعال والتصرفات المحظورة والجزاءات . وفي المادة (8) فقرة (أ) لا تعتبر الإحصاءات رسمية إلا إذا أعدها ونشرها أو وافق عليها الجهاز إلا أن ضعف تطبيق التشريعات بصفة عامة والإحصائية على وجه الخصوص لا يساعد على تطوير النظام الإحصائي بالسرعة الممكنة ، ويساهم في اضعاف دور جهاز الإحصاء . .

بالإضافة إلى ذلك أعد الجهاز وثيقة استراتيجية تطوير العمل الإحصائي وعرضت على مجلس الوزراء وأقرها في 1999/7/2م وكذلك قرارات مجلس الوزراء الخاصة بإقرار النظام الإحصائي الموحد وتنفيذ وحدات الإحصاء في جهاز الدولة رقم (171) و (172) لعام 1999م

- تنظيم ورشات عمل لإعلان نتائج الأعمال الإحصائية وترويجها ودعوة الجهات ذات العلاقة ومستخدمي البيانات لحضورها ومناقشة النتائج وإبداء الملاحظات لتطوير العمل الإحصائي .

وعلى المستوى الداخلي للجهاز :

- * وضعت آلية للتنسيق والمراقبة والمتابعة لضمان تكامل مهام القطاعات والإدارات من خلال :
 - * عقد اجتماعات دورية أسبوعية على مستوى القطاعات والإدارات العامة ترفع تقاريرها عن سير العمل فيها والصعوبات التي تواجهها إلى الاجتماع الأسبوعي لقيادة الجهاز .
 - * اشتراك ممثلين للإدارات المختلفة في فرق العمل المشكلة لتنفيذ الأنشطة الإحصائية .
 - * قصر فترة العمل الصباحي على الأعمال الجارية أساسا وفترة ما بعد الدوام الرسمي على الأنشطة الإحصائية .
- اشتراك اليمن في GDDS ، SDDS والأمل أن تسهم هذه الأنظمة في تعزيز عملية تطوير النظام الإحصائي .

: Role and Position of the Chief Statistician

- طبقا للتشريعات المنظمة للعمل في جهاز الدولة قانون الخدمة المدنية وقانون الإحصاء يعتبر رئيس الجهاز المركزي للإحصاء من عناصر السلطة العليا ومنصبه الوظيفي نائب وزير إلا أنه يتميز بأنه المسئول الأول في المؤسسة ، ويقع تحت إشراف وزير التخطيط والتنمية ، يرفع للوزير الموضوعات التي يرى عرضها عليه مثل :-
- التقرير السنوي عن تقدم سير العمل في الأنشطة الإحصائية وفقا للبرنامج السنوي والخطية الخمسية .
 - الموضوعات التي يرى رئيس الجهاز عرضها على مجلس الوزراء أو رئيس مجلس الوزراء .
 - البرنامج السنوي لتحركات قيادة الجهاز للمشاركة في المؤتمرات والاجتماعات والندوات خارج البلاد .
 - التعيينات في المستويات الوظيفية لمدراء العموم والمستويات الأعلى .

- قرارات إجراء التعدادات وتشكيل اللجان العليا لها .
- نتائج التعدادات والمسوحات التي ينفذها ، منها للمناقشة ومنها للعلم . ومنها للعرض على مجلس الوزراء .
- اقتراح التعديلات في الهيكل التنظيمي لجهاز الإحصاء والنظام الإحصائي
- **ويستقل رئيس الجهاز في اتخاذ القرارات والإجراءات في المجالات التالية :**
 - * إصدار قرارات التعيين لوظيفة مدير إدارة فما دون والتعيين لأول مرة .
 - * وضع البرنامج الزمني لتنفيذ الأنشطة الإحصائية .
 - * تشكيل فرق العمل لإنجاز المهام .
 - * وضع وتطبيق آلية الإشراف والمتابعة لأعمال القطاعات في الجهاز .
 - * تحديد أولويات الأنشطة الإحصائية وتحديد دورتها .
 - * إقرار المنهجيات لتنفيذ الأنشطة الإحصائية وإجراء التحديث والتعديل عليها .
- وفق ما يصل إليه من المنظمات الدولية والإقليمية على الأخص ما يتعلق بالتعاريف والمصطلحات والتصانيف ، مع عدم إغفال الخصوصيات على المستوى الوطني والمحلي .
- وتعتبر المنهجيات قضية فنية من اختصاص الجهاز المركزي للإحصاء إلا أن المرونة موجودة لإشراك الجهات ذات العلاقة بالموضوع والاستفادة من خبراتهما وتجاربهما .
- الجهاز المركزي للإحصاء جهة مستقلة مالياً وإدارياً وفنياً . مسئولها الأول رئيس الجهاز .
- يحق لرئيس الجهاز إبرام العقود مع الغير لتنفيذ الأنشطة الإحصائية أو لتلبية متطلبات العمل الإحصائي أو المؤسسة .
- الإشراف على إعداد الخطة الخمسية والبرنامج السنوي والأنشطة الإحصائية ، والميزانية ومناقشتها مع وزارات الخدمة المدنية والتخطيط والمالية .
- التنسيق مع الوزراء والمحافظين ورؤساء المصالح الحكومية ومؤسسات القطاع العام في الموضوعات التالية :
- إعداد وتطوير النظام الإحصائي الموحد .
- أوضاع وحدات الإحصاء في الوزارات والمصالح والمؤسسات وتدريب العاملين فيها .
- المشاركة في تنفيذ الأنشطة الإحصائية مثل التعدادات والمسوحات ، ودعم جهود الجهاز لإنجاحها .
- رئيس الجهاز هو صاحب القرار لإطلاق البيانات للمستخدمين أو حجبها .

**Yemen Paper
To
Seminar on Organizaiton
Management of Statistical
Systems, Muscut
(7-9 April 2002)**

Role and position of the chief statistician:

According to the civil service legislation's the C.S.O chairman consider among the members of the high authority in the Government. His position is a vice minister. He report to the minister of planning and development and raise to him the issues he feel it is important to the minister such as:

- Annual progress report about the statistical activities carried out by C.S.O.
- The issue which the C.S.O chairman feel it should be presented to the priministers or to the cabinet.
- The appointments of General Directors or higher positions.
- The population census decree or steering committees formulation decrees.
- Population census results and some surveys results to be presented to the cabinet.
- Proposals to amend the C.S.O. organizational structure or to update the statistical system.

The C.S.O. chairman is independent to take decisions and procedures measurements in the following areas:

- Time schedule for the statistical activities implementation .
- Formulate and implement the mechanisms to supervise, coordinate monitor and following up the C.S.O. staff.
- Approve the C.S.O staff first recruitment.
- Set coordination measurements, with the ministries and other government agencies to activate and integrate their statistical activities with C.S.O.
- Determine C.S.O. statistical activities priorities.
- Approve methodological development so as to be updated with latest development in concepts termenologies, definitions and calcifications made by the international and regional agencies.
- C.S.O. is an independent agency, technically, financially and administratively, under the responsibility of its chairman.
- C.S.O chairman has the authority to sign contracts to implement statistical activities or to provide the agency requirements.
- Supervise and approve the formulation of the Five year plan, annual statistical activities program, and the budget, and discuss them with the ministries of planning, civil service and finance.
- C.S.O. chairman the authorized person to give instructions for data releasment and data dissemination.

Coordination tools :

Statistical system in Yemen consider as a mixture of Centralized and decentralized system. On level of central Government there is the central statistical organization (C.S.O.) on ministries level there is the statistical departments or units on Governorate Level there is the regional statistical offices and statistical units in the regional ministries offices on districts level there is the statistical units.

The main coordination tools in the statistical system in Yemen are:

- C.S.O is consider as the only responsible agency to publish the formal statistics, according to the law of statistics No (28) 1995, and the statistical development strategy, which approved by the cabinet 1999.
- The unified statistical system which prepared in collaboration with other concern agencies according to international standers which approved by the cabinet in the year 2000.
- Carry out technical supervision on the statistical departments and units in the other government agencies.
- C.S.O is the responsible agency to design conduct, censuses, surveys and carry out data processing, analysis and publishing its results.
- Share the elections higher committee, arranging for, Parliament, Presedecial and local councils elections.
- The Unified statistical system obliged the Government agencies to establish statistical departments or units, and encouraged to activate its role and performance. It is consider as very important part of the country statistical organization structure put it is still one of the shortcomings of statistical system.
- With in the C.S.O there is mechanism adopted to manage coordination between sectors and departments. It is consist of :
 - Conduct regular weekly meetings, on the levels of departments, sectors and the leadership of the C.S.O. to discuss progress reports, obstacles, and suggest required procedures.
 - Include representatives from concerned departments in the task forces to implement statistical activities, so as to inforce the integrity of their rolls.
 - The current duties exclusively carried out in the morning and the surveys, censuses, in the afternoon and evening shifts.
 - Yemen participating in the GDDS and SDDS. (C.S.O. hope these systems will contribute significantly in the statistical development process.

The Major challenges facing the statistical system in Yemen.

- The statistical system in Yemen is recently established. It is result of emergence two different statistical systems existed till the unification mid 1990. Therefore the system tried to adopt the latest international concepts, divisions, terminologies and classification. This process carried out jointly by C.S.O. and other Government agencies. Afted the formulation of the system, it was presented to the cabinet of ministers in 1999 who gave its approval. It is along process to apply the system.
- The weakness of legislation enforcement in general. This situation contributed to weaken the role of C.S.O. to speed up the process of statistical system development.
- Lack of clear understanding the nussion of C.S.O. from some agencies and officials, and the process requirements, to improve the collection, processing analysis, storage, dissemination, and use of timely, good quality statistics. This situation forced C.S.O. to publish low of statistics, unified statistical system and the fundamental principles of official statistics, and distribute it free to users.
- In recent years C.S.O. faced a real threats and pressures to undermined its achievements and credibility. That situation forced the C.S.O. chairman to defend the attack on the agency and confront those who are considered as the major adverse to the agency. But the cost of the confrontation was that the publication of two surveys, suppressed for more than one year.
- The flow of data between C.S.O. and the other data producing agencies still represent one of the shortcomings of the statistical system in Yemen.